

# SENCOR®

SES 6050SS



КОФЕВАРКА ЭСПРЕССО РОЖКОВАЯ  
С КОФЕМОЛКОЙ

Перевод оригинального руководства

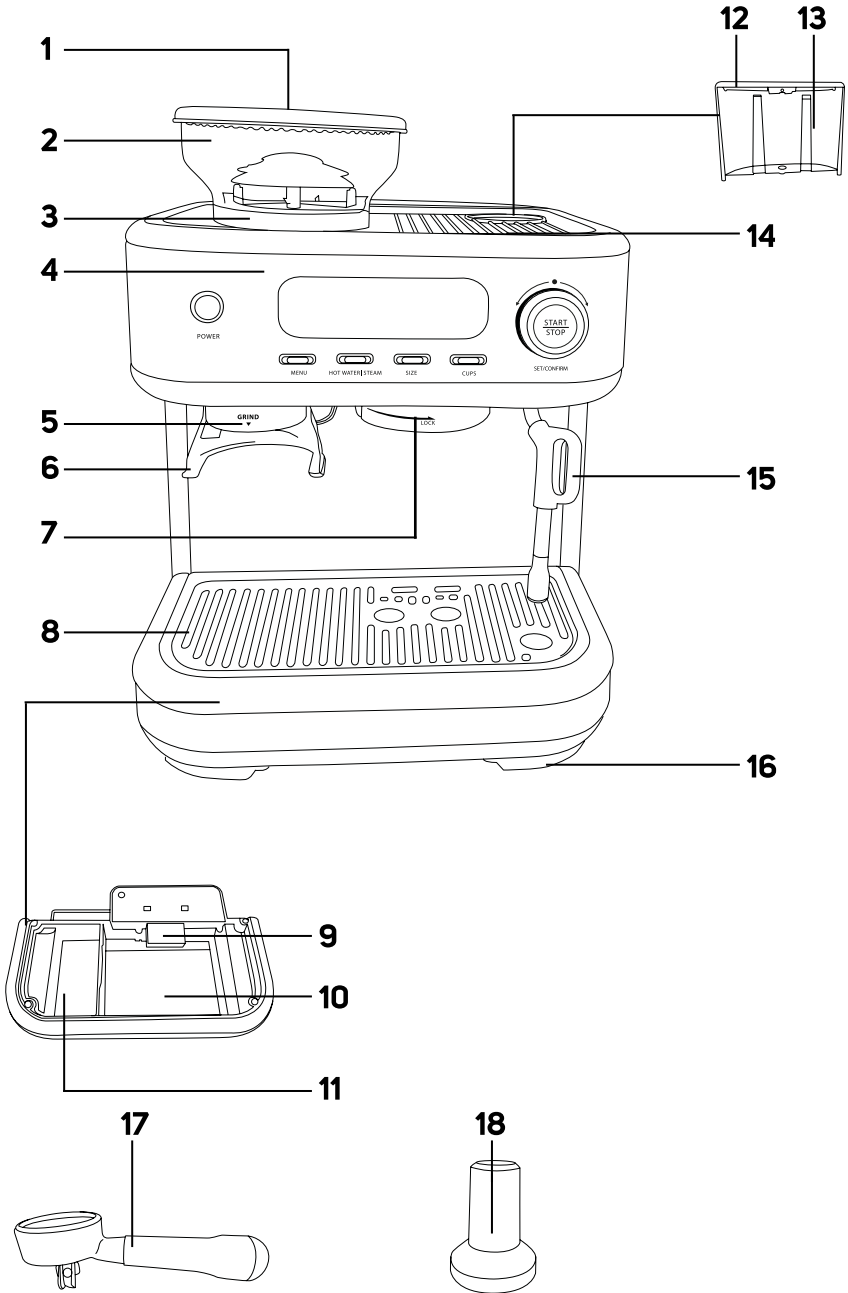


# SENCOR®

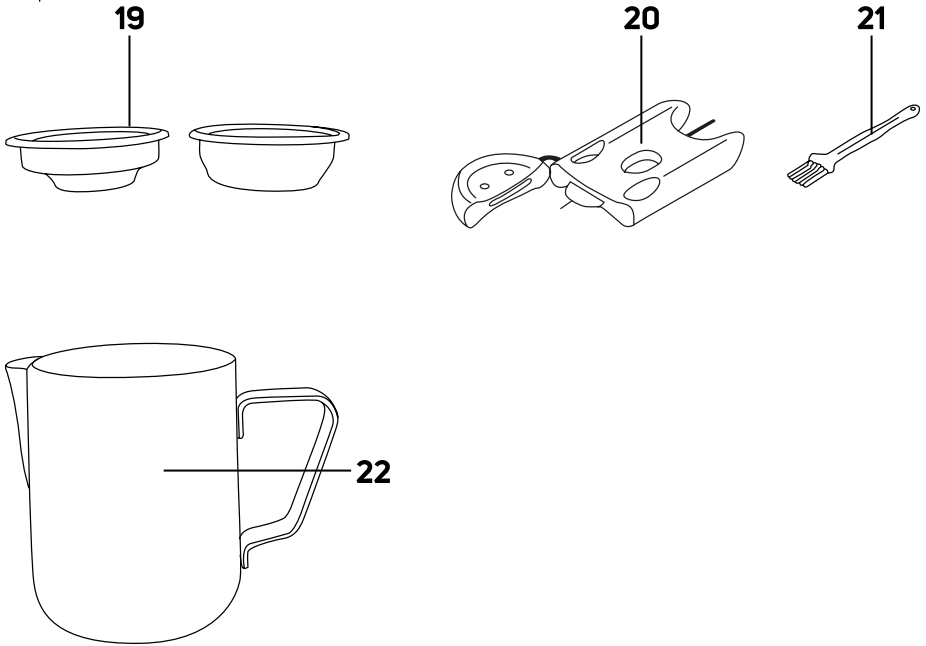
SES 6050SS



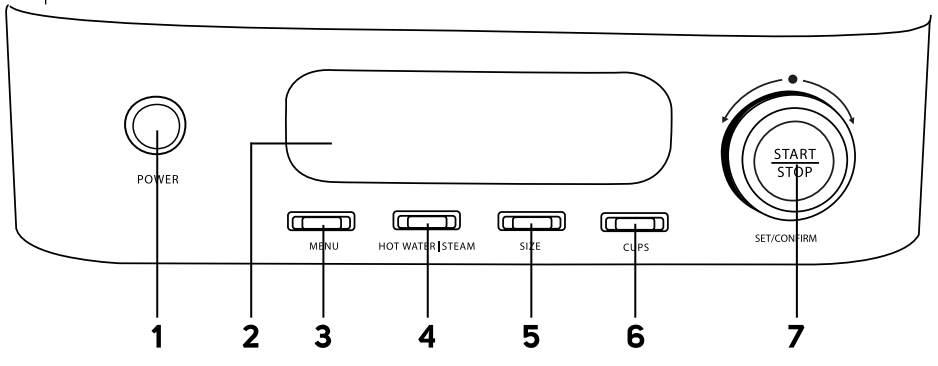
**A**



**A**



**B**

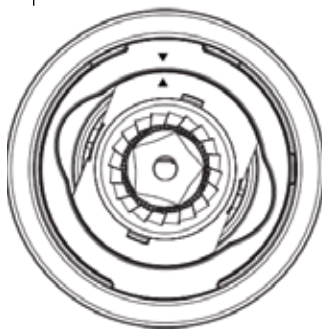
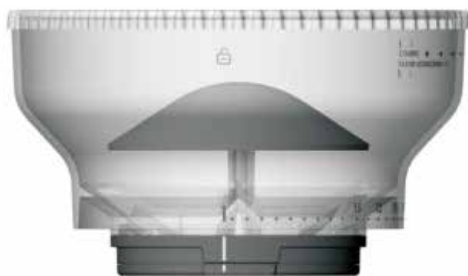


C



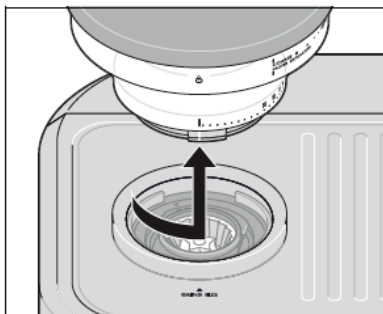
D1

D2



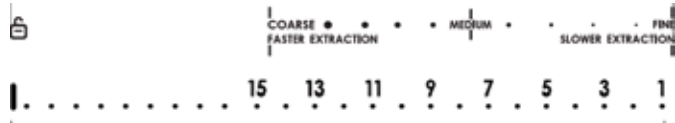
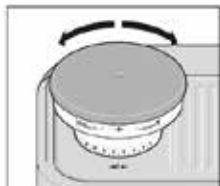
GRIND SIZE

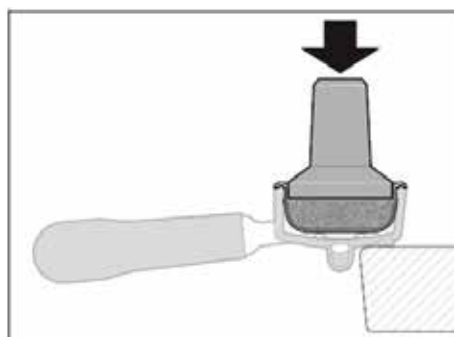
D3



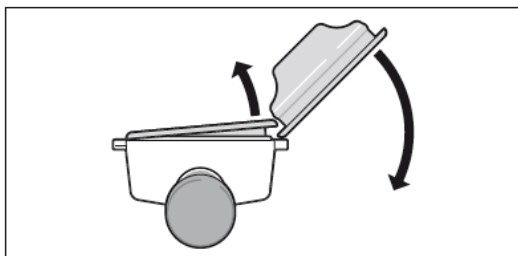
E1

E2

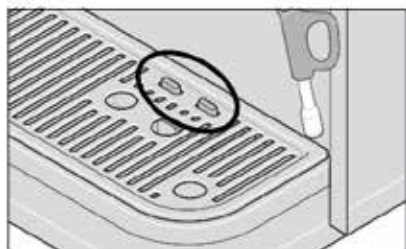


**F****G****H**

**I**



**J**



# **RU Кофеварка эспрессо рожковая с кофемолкой**

## **Важные указания по технике безопасности**

### **ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

- Дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с нарушениями физических, умственных или психических способностей или обладающие недостаточным опытом и знаниями, могут пользоваться данным электроприбором при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Детям запрещается играть с электроприбором.
- Очистка и уход в доступном пользователю объеме не должны выполняться детьми без присмотра.
- Если кабель питания повреждён, во избежание опасных ситуаций замените его в специализированной ремонтной мастерской. Запрещено эксплуатировать прибор с поврежденным кабелем питания.
- Не используйте иные принадлежности, не поставляемые с прибором. В противном случае возможно повреждение прибора или серьезные травмы.
- Перед снятием мельницы из кофеварки всегда её выключите и отсоедините от эл. питания.
- Работа прибора сигнализируется включением кнопки POWER. Для выключения прибора сначала нажмите кнопку POWER, а после этого отсоедините вилку кабеля питания от электрической розетки.





### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

- Опасность возможной травмы в случае неправильного применения.
- Оставляя прибор без присмотра, а также перед сборкой, разборкой, перемещением или очисткой всегда отсоединяйте его от эл. сети.
- Дети не должны пользоваться этим электроприбором. Храните прибор и его кабель питания в недоступном для детей месте.
- Данный электроприбор предназначен для использования в бытовых условиях. Он не предназначен для использования в таких помещениях как:
  - кухонные уголки в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
  - в сельском хозяйстве;
  - для постояльцев гостиниц, мотелей и в других гостиничных заведениях;
  - предприятия, предоставляющие услуги ночлега и завтрака.
- Не погружайте вилку кабеля питания, кабель и прибор в воду или другие жидкости.



### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

Нельзя открывать отверстие для наполнения во время использования.



### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

Следите, чтобы вода не попала на насадку.

- Части прибора, контактирующие с продуктами питания, всегда чистите чистой теплой водой с добавлением небольшого количества средства для мытья посуды, а после этого сполосните чистой водой и вытрите насухо.
- Внешняя поверхность прибора нагревается во время использования и может быть горячей некоторое время по окончании использования. Соблюдайте повышенную осторожность.
- Перед подключением прибора к розетке эл. сети убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на его заводской табличке, соответствует напряжению в розетке.
- Подключайте электроприбор только к правильно заземленной розетке. Не рекомендуем применять тройники или удлинительный кабель по соображениям безопасности.
- Не размещайте электроприбор на подоконники, на крылья мойки или на нестабильные поверхности. Всегда размещайте его на устойчивой, ровной и сухой поверхности.
- Не ставьте прибор на электрическую или газовую плиту либо вблизи открытого огня.
- Никогда не используйте электроприбор в непосредственной близости ванны, душа или бассейна.
- Электроприбор предназначен для приготовления кофе или чая (только с применением подачи горячей воды). Используйте электроприбор только по назначению.
- Не используйте прибор вне помещений.
- Используйте прибор согласно указаниям в руководстве по эксплуатации. Несоблюдение инструкций может привести к травме, повреждению прибора или возникновению опасной ситуации.
- Во время работы оставляйте свободное пространство не менее 15 см вокруг электроприбора и над ним для обеспечения достаточной циркуляции воздуха.
- Верхнюю поверхность прибора используйте только для нагрева чашек, рожка или сит. Не используйте эту поверхность для размещения иных предметов.
- В ёмкость для воды заливайте чистую холодную воду. Не наливайте в неё нагретую воду или иные жидкости а также не помещайте в неё какие-либо предметы.
- Никогда не насыпайте в резервуар для кофейных зёрен молотый или растворимый кофе, карамелизированные или иным образом модифицированные кофейные зёрна, какао-бобы, или другие предметы, способные вызвать поломку электроприбора.
- Перед включением прибора убедитесь, что:
  - лоток для сбора капель с решёткой правильно установлен на своём месте;
  - в ёмкости находится достаточное количество воды, и она правильно установлена. Уровень воды не должен превышать риску максимума;
  - резервуар для кофейных зёрен правильно установлен в прибор и в него засыпаны кофейные зёрна.
- Никогда не включайте прибор с пустой ёмкостью для воды или с пустым резервуаром для кофейных зёрен. Возможна поломка прибора.
- Во время работы с электроприбором соблюдайте особую осторожность чтобы избежать ожога горячей водой или паром.
- Допускается непрерывное использование функции подачи горячей воды или пара не более 99 секунд.
- Во время эксплуатации прибора регулярно контролируйте уровень воды в ёмкости. Если уровень воды опустится ниже риски минимума, долейте её в соответствии с указаниями в данной инструкции. Перед доливкой воды сначала выключите прибор и отсоедините его от розетки эл. сети.
- Встроенную кофемолку используйте только для размолва зернового кофе. Не используйте её для размалывания иных ингредиентов.
- Обратите внимание на то, чтобы во время размолва кофе в пространство кофемолки не попали волосы или иные предметы. Крышка резервуара для кофейных зёрен должна быть всегда хорошо закрыта за исключением случаев дополнения зернового кофе.
- Соблюдайте особую осторожность при обращении с заполненным водой лотком для капель. Вода может быть горячей и присутствовать опасность ожога паром или водой.
- Прибор оборудован встроенным тепловым предохранителем, который выключит его, когда насос работает вхолостую для предотвращения его повреждения. Если такая ситуация возникнет, отсоедините кабель питания от розетки и оставьте прибор остывать не менее чем на 30 минут. После этого его снова можно использовать.
- Не перемещайте прибор, когда чашка кофе находится на решётке лотка для капель, или когда чашки находятся на пластине для подогрева.
- Следите за тем, чтобы кабель питания не пришёл в соприкосновение с горячей поверхностью.
- Не оставляйте кабель питания свисающим через край стола или кухонной столешницы.
- Для отсоединения прибора от розетки эл. сети потяните за вилку, ни в коем случае не тяните за кабель питания. Иначе возможно повреждение кабеля питания или розетки.
- Не допускайте контакта кабеля питания и вилки с водой или другой жидкостью.
- Во избежание опасности поражения электрическим током не ремонтируйте и не модифицируйте прибор самостоятельно. Для любого ремонта обращайтесь в профессиональную мастерскую. Самостоятельное вмешательство в прибор может привести к аннулированию гарантийных обязательств, например, гарантии качества.

# Кофеварка эспрессо рожковая

## RU с кофемолкой

### Руководство по эксплуатации

- Благодарим за покупку товара марки SENCOR и надеемся, что он оправдает ваши ожидания.
- Перед использованием этого прибора внимательно прочтите руководство по эксплуатации, даже если вы уже знакомы с применением аналогичных устройств. Используйте прибор только так, как это описано в данном руководстве пользователя. Сохраните руководство для использования в будущем.
- Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

#### ОПИСАНИЕ КОФЕВАРКИ

- |  |   |
|--|---|
| <b>A1</b> Крышка резервуара для кофейных зёрен   | <b>A9</b> Индикатор заполнения            |
| <b>A2</b> Резервуар для кофейных зёрен ёмкостью 250 г  | <b>A10</b> Внешний лоток для капель       |
| <b>A3</b> Кофемолка - встроена в верхней части кофеварки, возможна настройка грубости помола | <b>A11</b> Внутренний лоток для капель    |
| <b>A4</b> Панель управления с дисплеем   | <b>A12</b> Крышка ёмкости для воды        |
| <b>A5</b> Отсек для помола с выдачей размолотого кофе  | <b>A13</b> Ёмкость для воды объёмом 2,3 л |
| <b>A6</b> Держатель рожка с выключателем   | <b>A14</b> Нагревательная поверхность     |
| <b>A7</b> Заваривающая головка   | <b>A15</b> Сопло для пара                 |
| <b>A8</b> Решётка лотка для сбора капель   | <b>A16</b> Нескользкая ножка              |
|  | <b>A17</b> Рожок                          |
|  | <b>A18</b> Трамбовка                      |
|  | <b>A19</b> Ситечка для 1 и 2 чашек        |
|  | <b>A20</b> Чистящее средство              |
|  | <b>A21</b> Щёточка для чистки             |
|  | <b>A22</b> Молочник                       |

#### ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ И КНОПОК

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <b>B1</b> Кнопка POWER – предназначена для включения/выключения кофеварки                    | установки объёма экстрагируемого кофе   | <b>B6</b> Кнопка CUPS – предназначена для выбора 1 или 2 чашек |
| <b>B2</b> Дисплей – отображает актуальную настройку кофеварки                                |   | <b>B7</b> Комбинированная кнопка/поворотный регулятор          |
| <b>B3</b> Кнопка MENU – предназначена для выбора функций кофеварки                           | Кнопка START/STOP – предназначена для запуска/окончания процесса приготовления кофе или подтверждения настройки |  |
| <b>B4</b> Кнопка HOT WATER/STEAM – предназначена для выбора функции подачи пара/горячей воды | Поворотный регулятор – предназначен для изменения настройки   |  |
| <b>B5</b> Кнопка SIZE – предназначена для  |   |  |

#### ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Снимите все упаковочные материалы с кофеварки и удалите защитные плёнки, рекламные таблички или наклейки.
2. Кофеварку устанавливайте на ровной, сухой и чистой поверхности. Обеспечьте вокруг неё свободное пространство не менее 35 см над верхней частью и не менее 15 см по сторонам.
3. Снимите крышку и достаньте ёмкость для воды. Вымойте ёмкость и крышку чистой водой с добавлением небольшого количества нейтрального кухонного моющего средства.

4. После этого хорошо сполосните чистой водой, вытрите насухо и верните на свое место.
5. Снимите решётку и достаньте лоток для капель. Достаньте внутренний лоток для капель. Решётку, лоток для капель, внутренний лоток для капель, рожок, трамбовку и сита вымойте в теплой воде с небольшим количеством нейтрального кухонного моющего средства. После этого хорошо сполосните чистой водой, вытрите насухо и верните на свое место.
5. Наружные поверхности кофеварки протрите слегка увлажнённой тканью и после этого вытрите насухо.

#### НАПОЛНЕНИЕ ЁМКОСТИ ДЛЯ ВОДЫ

1. Удалите крышку ёмкости для воды. Возьмитесь за встроенную ручку ёмкости и достаньте её из задней части кофеварки.
2. Заполните ёмкость чистой водой до риски максимума и верните её в кофеварку. Убедитесь, что ёмкость правильно вставлена на свое место. Канавки ёмкости должны войти в держатели в задней стенке кофеварки - см. рис. C.



#### Примечание:

Вода, которую вы дополняете в ёмкость, в идеальном случае должна иметь комнатную температуру (около 25 °C). Слишком холодная вода может негативно повлиять на вкус кофейного напитка.



#### Предостережение:

Максимальная вместимость ёмкости составляет 2,3 л воды. Не переполняйте ёмкость. При заполнении всегда соблюдайте риски минимума и максимума, обозначенные на ёмкости. Никогда не наливайте в ёмкость теплую, подогретую или газированную воду, а также другие жидкости – например, молоко. Это может привести к повреждению прибора. Никогда не заполняйте ёмкость, если она находится в кофеварке. Перед повторным заполнением ёмкости её необходимо достать из кофеварки. В ином случае возникает опасность залить кофеварку или переполнить ёмкость, что приведет к неисправности.

3. Не оставляйте воду в резервуаре дольше чем на один день. Для приготовления качественного свежего кофе всегда используйте свежую воду. Иначе это может негативно повлиять на вкус полученного напитка.




#### Примечание:

Как только на дисплее будет отображено сообщение **NO WATER** и начнет мигать кнопка **START/STOP**, необходимо дополнить воду. Налейте воду в ёмкость с соблюдением указаний выше. Нажмите кнопку **START/STOP**, включится насос до устранения сообщения об ошибке. **NO WATER** исчезнет с дисплея.

#### РЕЗЕРВУАР ДЛЯ КОФЕЙНЫХ ЗЁРЕН

##### Установка и извлечение резервуара

1. Перед помещением резервуара для кофейных зёрен в кофеварку совместите символ «1» на нижней части основания резервуара с символом «1» на резервуаре – см. рис. D1.
2. Проверьте, что символы стрелок в верхней части кофемолки совмещены - см. рис. D2.

3. Вставьте резервуар для кофейных зерен в кофеварку так, чтобы символ  на резервуаре был совмещен с символом **GRIND SIZE** в верхней части кофеварки - см. рис. **D3**.
4. Поверните резервуар по часовой стрелке.



#### Примечание:

Поворотом резервуара по часовой стрелке вы одновременно устанавливаете грубость помола - подробнее ниже в руководстве.

5. Если необходимо достать резервуар для кофейных зерен, поверните его против часовой стрелки до момента, когда символ



на резервуаре будет совмещен с символом **GRIND SIZE** в верхней части кофеварки. После этого достаньте резервуар из кофеварки.

#### Заполнение резервуара кофейными зёрнами

- Снимите крышку резервуара и засыпьте в резервуар свежие кофейные зёрна. Установите крышку обратно.
- Резервуар не предназначен для длительного хранения кофейных зерен. Если кофеварка не будет использоваться длительное время, достаньте резервуар из кофеварки и пересыпьте не использованные кофейные зёрна в подходящую ёмкость. Кофейные зёрна храните в холодном, сухом месте в герметичной посуде.



#### Примечание:

Максимальная вместимость резервуара составляет 250 г кофейных зёрен. Не переполняйте его. Никогда не насыпайте в резервуар для кофейных зёрен молотый или растворимый кофе, карамелизированные или иным образом модифицированные кофейные зёрна, какао-бобы, или другие предметы, способные вызвать поломку электроприбора.

#### Установка грубости помола

1. Грубость помола устанавливается поворотом резервуара по и против часовой стрелки - см. рис. **E1**. В нижней части резервуара нанесена шкала грубости помола. Значение «15» означает наиболее грубую ступень помола, а значение «1» означает самую мелкую ступень помола – см. рис. **E2**.
2. При исполнении первого помола рекомендуем установить значение 7-8 (MEDIUM), и позднее по необходимости изменить ступень помола. Стрелка возле надписи «GRIND SIZE» в верхней части кофеварки указывает установленную в данный момент ступень помола.
3. Если приготавливаемый кофейный напиток вытекает очень медленно, это означает, что кофейные зёрна очень сильно измельчены и необходимо установить более грубый помол. Если наоборот кофе течёт очень быстро, это означает, что кофейные зёрна смолоты слишком грубо и необходимо установить более мелкий помол.

#### УСТАНОВКА СИТЕЧКА В РОЖОК

1. Вставьте в рожок ситечко для приготовления 1 и 2 чашек кофе.
2. Сильно нажмите, чтобы ситечко правильно село в рожке. Правильная установка сопровождается щелчком.



#### Примечание:

Если вы хотите приготовить более крепкий кофе в большой чашке, рекомендуем использовать ситечко для 2 чашек.

#### РАЗМАЛЫВАНИЕ КОФЕ

##### Размазывание кофе

1. С повторением нажимайте кнопку **CUPS** и выберите количество чашек (1 или 2). Важно, чтобы настройка на дисплее всегда соответствовала вставленному в рожок ситечку. Если вы используете ситечко для приготовления 1 чашки кофе, на дисплее должно быть отображено «1». Если вы используете ситечко для приготовления 2 чашек кофе, на дисплее должно быть отображено «2».
2. В зависимости от выбранного количества чашек на дисплее будет отображено предварительно установленное время

помола. Для 1 чашки исходное время составляет 12 секунд, для 2 чашек исходное время составляет 17 секунд.

3. Рожок с ситечком вставьте в держатель рожка под выдачу размолотого кофе. Нажмите на рукоятку рожка так, чтобы рожок в держателе приподнялся и активировал выключатель - см. рис. **F**. Удерживайте рожок в этой позиции. На дисплее включится отсчет времени помола по умолчанию.
4. Как только истечет время помола по умолчанию, процесс помола автоматически прекратится.
5. Если вам необходимо закончить процесс помола раньше, отпустите рожок, тем самым будет освобожден выключатель.
6. Достаньте рожок из держателя.



#### Предостережение:

Перед размазыванием кофе всегда убедитесь, что крышка резервуара установлена правильно.

#### Изменение времени помола по умолчанию

Если вам необходимо изменить время помола по умолчанию, действуйте следующим образом:

1. Кнопкой **CUPS** выберите количество чашек, для которого необходимо изменение. На дисплее будет отображено время помола по умолчанию.
2. Нажмите несколько раз кнопку **MENU**, пока на дисплее не появится надпись «GRIND».
3. Поворотным регулятором измените время помола для одной чашки от 2 до 15 секунд, для двух чашек от 2 до 20 секунд.
4. Нажмите кнопку **START/STOP** для подтверждения и будет запущен процесс помола.

#### Помол кофе по времени

1. Нажмите несколько раз кнопку **MENU**, пока на дисплее не появится установленное по умолчанию время помола «15 SEC». В исходном экране поверните регулятор влево или вправо и измените время помола от 2 до 30 секунд.
2. Нажмите кнопку **START/STOP** для подтверждения и будет запущен процесс помола. Эта настройка не сохраняется в памяти кофеварки.



#### Примечание:

Свежемолотый кофе имеет больший объем по сравнению с закупленным в магазине молотым кофе. Поэтому может показаться, что кофеварка смолота больше кофе и кофе почти выпадает через край сита.

#### Таблица помола

Вид кофе	Установка грубости помола	Объем молотого кофе	Время помола по умолчанию	Возможность изменения времени помола
Эспрессо – 1 чашка	3–5	прибл. 15 г	12 с	2–15 с
Эспрессо – 2 чашки	3–5	прибл. 21 г	17 с	2–20 с
Кофе капельным способом	8	--	--	--
French press	15	--	--	--



#### Примечание:

В случае неправильной установки резервуара помол кофе будет невозможен.

#### ТРАМБОВАНИЕ КОФЕ

- Для утрамбовывания кофе в ситечке предназначена прилагаемая трамбовка.

- Рожок с молотым кофе в сите опирайте о грань рабочей поверхности, и поместите трамбовку в сито - см. рис.
- **Б.** Утрамбуйте размолотый кофе в сите несколькими продолжительными нажатиями для равномерного распределения. Трамбуйте кофе достаточно плотно (создаваемое давление должно быть 11 - 14 кг). Продолжительность нажатия важнее количества нажатий. Поэтому рекомендуем нажимать продолжительно, а последнее нажатие должно продолжаться приблизительно 5 секунд.

## УСТАНОВКА РОЖКА В КОФЕВАРКУ

- Вставьте рожок под заваривающую головку так, чтобы рукоятка была напротив надписи «INSERT» на заваривающей головке. Поместите рожок в заваривающую головку и поверните рожок по стрелке до возникновения сопротивления - см. рис. **H.**

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОФЕВАРКИ

- Кофеварку устанавливайте на ровной, сухой и чистой поверхности. Обеспечьте вокруг прибора свободное пространство не менее 35 см над верхней частью и не менее 15 см по сторонам.
- Вставьте вилку кабеля питания в электрическую розетку.
- Убедитесь, что емкость наполнена свежей водой, в резервуаре находится достаточный объем кофейных зерен, и кофеварка правильно собрана.

## Первое включение и заполнение внутреннего контура

Если вы используете кофеварку в первый раз или после сброса на заводскую настройку, необходимо исполнить промывку внутреннего контура кофеварки и заполнение водой. Убедитесь, что в емкость заполнена водой до риски MAX.

1. Нажмите кнопку **POWER** для включения кофеварки. Дисплей включится и все кнопки будут мигать.
2. Поместите емкость под заварочную головку и сопло для пара так, чтобы в неё могла выходить вода при необходимости.
3. Нажмите на любую кнопку (**MENU**, **HOT WATER/STEAM**, **SIZE** или **CUPS**) и будет запущен процесс промывки и заполнения внутреннего контура. Насос начнет подавать воду из емкости во внутренний контур. Если вы услышите булькающий звук - это звук работы насоса. Такой звук является нормальным и нет причин для беспокойства.
4. Кнопки будут мигать в процессе заполнения внутреннего контура.
5. Как только этот процесс будет закончен, кнопки погаснут и будут мигать только кнопка **POWER**, а кофеварка начнет предварительный подогрев.



### Примечание:

Во время этого процесса вода не нагревается. Если какая-либо вода вытекла через заваривающую головку или сопло для пара в миску, она будет такой же температуры как вода в емкости. Вылейте воду из миски. Этот процесс исполняется только при первом включении кофеварки, или если вы исполнили сброс на заводскую настройку. При повторном включении кофеварка автоматически включит процесс предварительного подогрева.

## Предварительный подогрев

- Во время предварительного подогрева кофеварки и внутреннего контура кнопка **POWER** мигает.
- Как только вода в кофеварке будет подогрета до рабочей температуры, включится кнопка **POWER** и кофеварка готова к работе.

## Автоматическое приготовление кофе

1. В заваривающую головку установите рожок с утрамбованным кофе.
2. Под заваривающую головку поместите кружку, чашку или стакан.

3. Кнопкой **CUPS** выберете количество чашек. Важно, чтобы данные на дисплее всегда соответствовали вставленному в рожок ситечку.
4. Нажмите кнопку **START/STOP**, и кофеварка запустит процесс приготовления.
5. Сначала исполняется заваривание кофе, при этом кофеварка подает в сито небольшой объем горячей воды для набухания кофе. После этого кофеварка подает в сито горячую воду, а приблизительно через 5 секунд готовый кофе будет вытекать в чашку.
6. В чашку вытечет стандартный объем кофе, а именно для 1 чашки около 40 мл, а для 2 чашек - около 80 мл.
7. Как только в чашку вытечет стандартный объем кофе, выдача воды в сито автоматически прекращается и останавливается процесс выдачи кофе.
8. Подождите несколько секунд и после этого достаньте рожок из заваривающей головки. Рожок поверните против направления стрелки, которая обозначена на заварочной головке, и движением вниз достаньте его из заваривающей головки.
9. Удалите кофейные отходы и вычистите рожок с ситечком - подробнее в разделе «Очистка и уход».
10. Если необходимо остановить выдачу кофе до её автоматического окончания, нажмите кнопку **START/STOP**.

## Подача горячей воды

1. Нажмите несколько раз кнопку **MENU**, пока на дисплее не появится надпись «**HOT WATER**» (горячая вода); или нажмите кнопку **HOT WATER/STEAM**, пока на дисплее не появится «**HOT WATER**».
2. Возле кофеварки поставьте чашку, кружку или стакан и направьте сопло для пара внутрь.
3. Нажмите кнопку **START/STOP** и будет включена подача горячей воды.
4. подача воды будет продолжаться 60 секунд, на дисплее включится отсчет времени. После этого подача горячей воды автоматически прекратится. Кофеварка подает около 250–260 мл горячей воды.
5. Если необходимо остановить выдачу горячей воды до её автоматического окончания, нажмите кнопку **START/STOP**.
6. Для возврата в исходный экран нажмите кнопку **CUPS**.

## Вспенивание молока

1. Залейте охлажденное молоко в молочник. Рекомендуем использовать молоко с повышенным содержанием жира для получения качественной и богатой пены.
2. Нажмите несколько раз кнопку **MENU**, пока на дисплее не появится надпись «**STEAM**»; или нажмите кнопку **HOT WATER/STEAM**, пока на дисплее не отобразится «**STEAM**».
3. Погрузите конец сопла для пара в молоко и нажмите кнопку **START/STOP**. Будет запущена подача пара в молоко. На дисплее начнется отсчет установленного по умолчанию времени подачи пара - 60 секунд.
4. Удерживайте сопло для пара немного погруженным, пока молоко в молочнике не начнет вспениваться.
5. Для получения богатой пены поднимите сопло непосредственно к поверхности для того, чтобы насыщать молоко воздушными пузырьками. Поддерживайте молоко в молочнике в движении. Как только пена будет достаточно богатой, погрузите сопло глубже в молоко для его прогреть. Правильную температуру молока вы можете определить касанием дна молочника. Как только дно начинает быть слишком горячим и на нем невозможно удержать руку - молоко достаточно теплое.
6. Нажмите кнопку **START/STOP** для окончания подачи пара.
7. Подождите пока подача пара полностью остановится. После этого аккуратно извлеките сопло из молока. Этим вы предотвратите возможное разбрызгивание молока.
8. Конец сопла для пара протрите мягкой, слегка влажной губкой. Важно протереть и очистить сопло для пара после каждого использования для того, чтобы предотвратить образование накипи и нежелательного запаха в остатках засохшего молока. Руководствуйтесь указаниями в разделе «Очистка и уход».
9. Для возврата в исходный экран нажмите кнопку **CUPS**.

## Автоматическое выключение

Кофеварка оснащена функцией автоматического отключения в случае перерыва в работе. Если кофеварка не будет использоваться более 30 минут, она автоматически выключится, дисплей и все подсвеченные кнопки погаснут. Кофеварка прекращает подогрев. Для повторного включения нажмите кнопку **POWER**.



### Примечание:

После приготовления кофе, подачи горячей воды или подачи пара произойдет выделение чрезмерного объема горячей воды из внутреннего контура в лоток для сбора капель. Этим предотвращается пережигание кофе слишком горячей водой при последующем приготовлении. Это нормально. Тем не менее, для предотвращения ожогов будьте осторожны при обращении с лотком для сбора капель.

## НАСТРОЙКИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

### Настройка объема подаваемого кофе

1. Кнопкой **CUPS** выберите кофе для 1 или 2 чашек.
2. Нажмите кнопку **SIZE** для изменения объема подачи кофе.
3. Поворотным регулятором установите объем выдаваемого кофе:
  - Для 1 чашки: 30–50 мл;
  - Для 2 чашек: 60–90 мл;
4. Настройка будет автоматически сохранена.

### Подача горячей воды установленное время

1. Нажмите несколько раз кнопку **MENU**, пока на дисплее не появится надпись «**HOT WATER**»; или нажмите кнопку **HOT WATER/STEAM**, пока на дисплее не появится «**HOT WATER**».
2. Поворотным регулятором установите время подачи горячей воды в диапазоне от 1 до 99 секунд.
3. Нажмите кнопку **START/STOP** и будет включена подача горячей воды. Однако настройка не будет сохранена в памяти.

### Подача пара установленное время

1. Нажмите кнопку **MENU**, пока на дисплее не появится надпись «**STEAM**»; или нажмите кнопку **HOT WATER/STEAM**, пока на дисплее не отобразится «**STEAM**».
2. Поворотным регулятором установите время подачи пара в диапазоне от 1 до 90 секунд.
3. Нажмите кнопку **START/STOP** и будет включена подача пара. Однако настройка не будет сохранена в памяти.

### Установка температуры выдаваемого кофе

Кофемашина позволяет установить три уровня температуры кофе: высокая - средняя - низкая. Для изменения температуры выдаваемого кофе действуйте следующим образом:

1. Включите кофемашину кнопкой **POWER**.
2. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки **SIZE** и **CUPS** на 1 секунду.
3. Дисплей включится.
4. Поворотным регулятором установите температуру: Н (высокая) – М (средняя) – Л (низкая).
5. Нажмите кнопку **START/STOP** для подтверждения. Кнопки **POWER**, **MENU**, **HOT WATER/STEAM**, **SIZE**, **CUPS** и **START/STOP** начнут мигать одновременно.
6. Поместите емкость под заварочный блок и сопло выхода пара и нажмите одну из кнопок (**MENU**, **HOT WATER/STEAM**, **SIZE**, **CUPS**) для исполнения промывки кофемашины. Включится насос, который откачивает воду из заварочного блока и после этого выпустит ее наружу через сопло для пара.
7. Как только процесс промывки будет закончен, погаснут кнопки **MENU**, **HOT WATER/STEAM**, **SIZE**, **CUPS** и начнет мигать кнопка **POWER**. Кофемашина начнет нагреваться.
8. Теперь изменение температуры успешно исполнено.

### Настройка жёсткости воды

Кофемашина позволяет установить три уровня жесткости воды: Н (жесткая, через 500 циклов) – М (средней жесткости, через 1000 циклов – Л (мягкая, через 1500 циклов). По достижении количества циклов с учетом установленной жесткости воды на дисплее включится иконка **CLEAN** для того, чтобы сообщить пользователю о необходимости удаления накипи. Для изменения жесткости воды действуйте следующим образом:

1. Включите кофемашину кнопкой **POWER**.
2. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки **HOT WATER/STEAM** и **CUPS** на 2 секунды.
3. Дисплей включится и будет отображено Н/М/Л **CLEAN** (исходная жесткость воды – Н).
4. Поворотным регулятором установите жесткость воды: Н (жесткая) – М (средняя жесткость) – Л (мягкая).
5. Нажмите кнопку **START/STOP** для подтверждения и кофемашина автоматически выключится.
6. Нажмите кнопку **POWER** для включения кофемашины. Кофемашина будет руководствоваться новой настройкой жесткости воды.

### Восстановление заводских настроек

Если вам нужно вернуть параметры заводской настройки, действуйте следующим образом:

1. Выключите кофеварку кнопкой **POWER**.
2. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки **MENU** и **HOT WATER/STEAM** более чем на 1 секунду.
3. Нажмите кнопку **POWER**.
4. Дисплей включится и все кнопки замигают три раза для подтверждения и возврата всех исполненных вами настроек на исходные значения производителя.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОКУПКЕ И ХРАНЕНИЮ КОФЕ

- Чтобы сократить время хранения, покупайте кофейные зёрна в меньших упаковках.
- Используйте свежееобжаренные кофейные зёрна с отменной датой обжарки и старайтесь израсходовать упаковку в течение 3 недель после даты обжарки.
- Храните кофейные зёрна в прохладном, темном и сухом месте, лучше всего – в герметичной ёмкости.

### ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой отсоедините вилку кабеля питания от розетки эл. сети и подождите пока кофеварка остынет.



#### Предостережение:

Для чистки любых частей прибора не используйте чистящие средства с абразивным эффектом, растворители и т. д., способные повредить его поверхность. Ни одна из частей этого электроприбора не предназначена для мойки в посудомоечной машине.



#### Предостережение:

Для предотвращения опасности удара эл. током не погружайте прибор, кабель питания и вилку кабеля питания в воду или иные жидкости.

### Ежедневная очистка и уход

- Своевременная очистка и уход очень важны для правильной работы прибора и продления срока его службы.
- Перед очисткой выключите кофеварку, отсоедините ее от электрической розетки и дайте остыть.

### После каждого использования необходимо очистить:

- использованные сита и рожок;
- сопло для пара;
- лотки для сбора капель и решетку

### Регулярно необходимо очистить:

- ёмкость для воды;

- резервуар для кофейных зерен;
- кофемолку.



#### Предостережение:

Все детали этой кофеварки и принадлежности к ней не предназначены для мойки в посудомоечной машине.

#### Ситечка и рожок

После каждого использования необходимо очистить ситечка и рожок.

1. Достаньте рожок с использованным кофе из кофеварки путем поворота рожка по часовой стрелке до момента совмещения рукоятки рожка с надписью «INSERT» на заваривающей головке.
2. Снимите рожок из заваривающей головки движением вниз.
3. Кофейную гущу выбрасывайте в компост или в обычные коммунальные отходы. Если кофейную гущу сложно удалить из ситечка, используйте столовый нож или ложку.
4. Достаньте ситечко из рожка. В качестве помощи при снятии ситечка можно использовать вторые ситечко. Поместите его грань в пространство между ситечком и рожком и движением вниз вытолкните вставленное ситечко из рожка - см. рис. 1.



#### Предостережение:

Будьте очень осторожны, так как кофейная гуща, ситечко и рожок после применения очень горячие. Опасность ожога.

5. Ситечко и рожок сполосните под тёплой проточной водой и протрите чистым сухим кухонным полотенцем. Поместите на нагреваемую поверхность для того, чтобы они были прогреты и готовы к следующему применению.
6. Если во время использования будут засорены отверстия в ситечке, то для устранения загрязнений используйте иглу приспособления для очистки. Если отверстия в ситечке сильно загрязнены, замочите его в теплой воде приблизительно на 20 минут.

#### Сопло для пара

Сопло для пара необходимо чистить после каждого использования для того, чтобы предотвратить образование накипи и нежелательного запаха в остатках засохшего молока.

**После каждого использования:** Направьте сопло в пространство над решеткой лотка для сбора капель и включите подачу пара на несколько секунд. Этим вы устранили большинство остатков молока в сопле. Протрите слегка увлажненной салфеткой.

**Каждых 2-3 месяца:** В отверстие приспособления для очистки вставьте конец сопла для пара и отверните его. Погрузите в ёмкость с теплой водой с небольшим объемом средства для удаления накипи. Оставьте на ночь. После этого вылейте воду и хорошо вычистите конец сопла для пара. При необходимости используйте иглу средства для очистки. Промойте под теплой проточной водой. Заверните обратно и проверьте, что подача пара не блокируется каким-либо образом.

**Блокирование отверстий:** В случае блокирования отверстий в сопле для пара остатками молока, используйте более длинную иглу чистящего средства для удаления остатков молока вручную. После этого включите подачу горячей воды через сопло для пара в течение около 40 секунд.

#### Лоток для сбора капель и решетки

1. Осторожно достаньте лоток для сбора капель из корпуса кофеварки. Снимите решётку и достаньте внутренний лоток для капель.
2. Над мойкой удалите все содержимое лотка для сбора капель.
3. Оба лотка и решетку вымойте чистой водой и после этого хорошо высушите.



#### Предостережение:

При чистке лотка будьте осторожны и не обожгитесь. В нём может находиться горячая вода.

4. Вставьте внутренний лоток в лоток для сбора капель и установите решетку. Собранный лоток для сбора капель поместите обратно в корпус кофеварки.



#### Предостережение:

Никогда не используйте кофеварку без правильно установленного лотка для сбора капель и решетки.



#### Примечание:

Лоток для сбора капель оборудован индикатором заполнения. Как только в лотке для сбора капель будет слишком много воды, индикатор выдвигается и предупреждает, что необходимо удалить содержимое лотка - см. рис. 1. Внутренний лоток для сбора капель предназначен для сбора остатков молотого кофе из кофеварки.

#### Ёмкость для воды

Снимите крышку и достаньте ёмкость для воды. Вымойте ёмкость и крышку чистой водой с добавлением небольшого количества нейтрального кухонного моющего средства. После этого хорошо сполосните чистой водой, вытрите насухо и верните на свое место.

#### Резервуар для кофейных зёрен

Достаньте резервуар для кофейных зёрен из кофеварки. Снимите крышку и пересыпьте неиспользованные кофейные зёрна в герметичную ёмкость.

Вымойте ёмкость и крышку чистой водой с добавлением небольшого количества нейтрального кухонного моющего средства. После этого хорошо сполосните чистой водой, вытрите насухо и верните на свое место.



#### Предостережение:

Перед вкладыванием резервуара для кофейных зёрен в кофеварку всегда убедитесь, что он полностью сухой. В ином случае возможно повреждение мельницы и кофеварки в целом.

#### Кофемолка

1. Достаньте резервуар для кофейных зёрен из кофеварки. Снимите крышку и пересыпьте неиспользованные кофейные зёрна в герметичную ёмкость.
2. Поместите пустой резервуар обратно в кофеварку.
3. В держатель вставьте рожок с установленным ситечком (для 1 или 2 чашек).
4. Активируйте выключатель, кофемолка должна работать пока в сито будет падать размолотый кофе. Отпустите выключатель, как только кофемолка начнет работать вхолостую. Достаньте рожок из держателя, размолотый кофе выбросьте и достаньте резервуар для кофейных зёрен.
5. Достаньте верхний размалывающий жернов путем его небольшого поворота по часовой стрелке и изъятия из кофемолки.
6. С помощью щеточки для чистки устранили остатки кофейных зёрен из верхнего и нижнего жернова, можно также использовать ручной пылесос со щеточной насадкой.



#### Предостережение:

Никогда не мойте жернова водой или иной жидкостью. Всегда используйте прилагаемую щеточку для чистки или чистую и сухую салфетку.

7. Установите верхний жернов в кофемолку так, чтобы фиксаторы верхнего жернова вошли в шлицы кофемолки. Поверните верхний жернов против часовой стрелки до момента, когда стрелка на верхнем жернове будет совмещена со стрелкой на кофемолке - см. рис. D2.

#### Внешняя поверхность кофеварки

Для чистки внешней поверхности прибора используйте только чистую, слегка увлажнённую ткань. После этого всё хорошо вытрите насухо.

## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Аппарат будет работать лучше, если вы будете регулярно использовать функцию удаления накипи, не реже чем 1 раз в месяц или чаще, в зависимости от жесткости используемой воды. Это продлит срок его службы и повысит энергоэффективность, так как отложения кальция негативно сказываются на потреблении электроэнергии. Для этого можно исполнить длительную или кратковременную процедуру удаления накипи. Длительную процедуру удаления накипи рекомендуем при использовании жесткой воды.



### Предостережение:

Для удаления накипи используйте только препараты, предназначенные для кофеварок. Их можно купить в обычных магазинах. Не используйте уксус или иные подобные средства. В ином случае возможно повреждение прибора.

### Быстрая процедура удаления накипи

1. Нажмите несколько раз кнопку **MENU**, пока на дисплее не появится надпись «**CLEAN**» и «**04 MIN**».
2. В бачок для воды поместите необходимый объем средства для удаления накипи. Следуйте указаниям на упаковке или сопроводительной инструкции данного средства для удаления накипи.
3. Долейте воду до риски максимуму.
4. Поместите ёмкость под заварочную головку и сопло для пара.
5. Нажмите кнопку **START/STOP**, и кофеварка запустит циклический процесс удаления накипи. 40 секунд внутренний контур выдачи кофе и 40 секунд внутренний контур выдачи пара. Вес процесс будет продолжаться около 4 минут. На дисплее будет постепенно отсчитываться установленное время:

### Длительная процедура удаления накипи

1. Нажмите несколько раз кнопку **MENU**, пока на дисплее не появится надпись «**CLEAN**» и «**04 MIN**».
2. Поверните регулятор, пока на дисплее не появится «**07 MIN**».
3. В бачок для воды поместите необходимый объем средства для удаления накипи. Следуйте указаниям на упаковке или сопроводительной инструкции данного средства для удаления накипи.
4. Долейте воду до риски максимуму.
5. Поместите ёмкость под заварочную головку и сопло для пара.
6. Нажмите кнопку **START/STOP**, и кофеварка запустит циклический процесс удаления накипи. 40 секунд внутреннего контур выдачи кофе и 40 секунд внутреннего контур выдачи пара. Вес процесс будет продолжаться около 4 минут. На дисплее будет постепенно отсчитываться установленное время:

### Хранение

- Если вы не собираетесь использовать прибор в течение длительного времени, выньте вилку из розетки, дайте прибору остыть и очистите его в соответствии с приведёнными выше инструкциями.
- Перед тем, как поместить прибор на хранение, убедитесь, что он и все его принадлежности чистые и сухие.
- Храните прибор в сухом, чистом и хорошо вентилируемом месте, где он не будет подвергаться воздействию экстремальных температур и недоступен для детей и животных.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Диапазон номинального напряжения .....	220–240 В–
Номинальная частота.....	50–60 Гц
Номинальная потребляемая мощность.....	1480 – 1770 Вт
Объем бачка для воды.....	2,3 л
Уровень шума.....	75 дБ(А)

Заявленный уровень шума данного прибора составляет 75 дБ(А), что соответствует уровню акустической мощности А, по сравнению с эталонной акустической мощностью 1 пВт.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

## ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКИ

Использованный упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

### УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ на изделиях или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные приборы нельзя утилизировать с обычными бытовыми отходами. Необходимо сдать подобные изделия в специальные пункты сбора для надлежащей утилизации, восстановления и вторичной переработки. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза или других европейских странах вы можете вернуть свой прибор местному продавцу при покупке аналогичного нового продукта. Правильная утилизация данного продукта поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Свяжитесь с местными властями или ближайшим пунктом сбора для получения более подробной информации. Неправильная утилизация этого типа отходов может повлечь за собой штрафные санкции в соответствии с национальными правилами.

### Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

Чтобы утилизировать электрическое и электронное оборудование, обратитесь к своему дилеру или поставщику за необходимой информацией.

### Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Этот продукт соответствует всем основным требованиям директивы ЕС, которые к нему применяются.



